

## ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

### ERKENNING VAN ONZE VOORWAARDEN

Voor onze verkopen en leveringen gelden de hiernavermelde leverings-, betalings- en verkoopsvoorwaarden. De aankoopvoorwaarden van een koper zijn voor ons niet bindend, zelfs wanneer wij deze niet uitdrukkelijk tegenspreken, tenzij wij deze aankoopvoorwaarden uitdrukkelijk en schriftelijk bevestigd hebben.

### AANBOD EN BESTELLING

Onze offerten zijn steeds vrijblijvend en niet bindend ten onzen opzichte. Telegrafische en telefonische bestellingen zijn slechts in deze vorm bindend indien zij door ons schriftelijk bevestigd worden. Bestellingen worden slechts door ons aangenomen beschouwd wanneer wij ze bevestigd of door levering uitgevoerd hebben. Annulering van de door ons aanvaarde bestellingen of terugzending door de koper van geleverde goederen kan slechts gebeuren mits voorafgaandelijk schriftelijke toestemming van onze firma. In dit geval houden wij ons het recht voor 10% van de geannuleerde bestelling te factureren als vergoeding voor de schade en onkosten, die deze annulering mee-brengt. Deze bepaling is ook toepasselijk in geval van gedeeltelijke annulering.

### LEVERING

Opgaven van leveringstermijnen zijn slechts benaderend en verbinden ons slechts tot een zo stipt mogelijke eerbiediging ervan. De leveringstermijn voor elke bestelling is slechts opgegeven als een aanduiding zonder waarborg van levering op gestelde datum. Geen enkel order kan wegens het verstrijken van leveringstermijn eenzijdig worden opgezegd. De stopzetting van de levering door bedrijven die ons van grondstoffen of fabricatie voorzien wegens oorlog, stakingen, overmacht en andere onvoorziene gebeurtenissen ontslaan ons van de verplichting tot levering voor de duur der stoornissen en in volle omvang der uitwerksele en gevolgen dezer stoornissen. Deze gebeurtenissen geven ons het recht de overeenkomst op te zeggen zonder dat de koper aanspraak kan maken op enigerlei schadevergoeding.

### KLACHTEN

Alle klachten in het bijzonder betreffende de hoeveelheid, de kwaliteit en de conformiteit, moeten ons, om geldig te zijn onmiddellijk en ten laatste binnen de acht dagen na ontvangst der goederen schriftelijk ter kennis gebracht worden. In geval van klacht binnen de vooropgestelde termijn staat het ons vrij een vervangingslevering te doen of de goederen terug te nemen zonder schadevergoeding.

### PRIJZEN

Onze prijzen gelden voor betaling contant, zonder korting bij ontvangst van de rekening, tenzij het schriftelijk anders wordt bepaald.

Onze prijzen zijn berekend op de vervoertarieven, douanerechten en kosten in- en uitvoerkosten, verzekeringspremie enz.... welke van kracht zijn bij het afsluiten van de koop. Elke verhoging van die factoren, en alle, om het even welke neventaksen, enz. welke de koopwaar voor haar aankomst ter bestemming bezwaren - en zich na het afsluiten van de koop voordoen, vallen ten laste van de koper. Bij niet betaling der factuur zijn wij gerechtigd alle lopende contracten op te zeggen.

### BETALING

Onze facturen zijn betaalbaar op onze zetel te Vrasene-Waas of op onze bankrekeningen.

Facturen welke op hun vervaldag niet betaald worden zullen, zonder enige aanmaning, verhoogd worden met een interest van 18% per jaar. Bij niet betaling der factuur is de cliënt - zonder enige ingebrekestelling - naast de verwijlinterest en als strafbeding 20% van het rekeningsbedrag verschuldigd dit alles met een minimum van 37,18 EUR. De kosten voor protest of terugkeren van kwijtingen ter incasso zullen in rekening worden gebracht.

### EIGENDOMSVORBEHOUD

Alle geleverde goederen blijven onze eigendom tot volledige betaling van alles wat ons uit hoofde van de overeenkomst toekomt, inbegrepen de slechts in de toekomst ontstane vorderingen. Wanneer de koper in gebreke blijft te betalen of wanneer onze vordering in gevaar is, zijn wij gerechtigd onze eigendom op de goederen zowel ten opzichte van de koper als ten opzichte van een derde te laten gelden, meer in het bijzonder kunnen wij teruggave van de goederen verlangen, zonder in rechte te moeten optreden. Bij teruggave van de goederen worden onze kosten en minderwaarde in mindering gebracht.

### REISRISICO

Alle verzonden goederen reizen op risico en perikel van de koper, zelfs wanneer de verzending franco geschiedt.

### JURIDISCHE BEVOEGDHEID

Voor alle betwistingen tussen de contracterende partijen zijn uitsluitend bevoegd de Rechtbanken van het Gerechtiglijk arrondissement Dendermonde. Betwistingen in verband met leveringen in het buitenland worden uitsluitend berecht door de Belgische Rechtbanken en inzonderheid de Rechtbanken van Gerechterlijk arrondissement Dendermonde, het Belgische recht beheerst exclusief alle tussen onze maatschappij en derden opgenomen verbintenissen.

### B.T.W.

In geval na bestelling en voor levering de b.t.w.-voet bij ministerieel besluit gewijzigd wordt, zullen de prijzen vermeld op de bestelbons aan de nieuwe voet aangepast worden.

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

### RECONNAISSANCE DE NOS CONDITIONS

Pour nos ventes et livraisons sont en vigueur les conditions de paiement et de vente mentionnées ci-dessous. Les conditions d'achat d'un acheteur ne sont pas obligatoires pour nous, même si nous ne les contredisons pas formellement à moins que nous les ayons confirmées par écrit.

### OFFRE ET COMMANDE

Nos offres sont toujours sans engagement et pas obligatoires pour nous. Des commandes télégraphiques ou téléphoniques ne sont valable que si nous les avons confirmées par écrit. Nous n'acceptons des commandes à moins que nous les avons confirmées ou livrées. Annulations de commandes acceptées par nous ou des renvois par l'acheteur des marchandises livrées ne peut se faire que par une permission au préalable de notre firme. Dans ce cas nous nous réservons le droit de facturer pour 10% les marchandises annulées pour des dommages que nous avons subis et pour des frais. Cette clause est aussi en vigueur dans le cas d'une annulation partielle.

### LIVRAISON

Les délais de livraison sont approximatifs et ne sont qu'une respectation de délai convenu pour chaque commande, donc seulement donnés comme une indication sans garantie de livraison à la date fixée. Aucune vente ne peut être annulée à cause de l'expiration du délai de livraison. L'arrêt de la livraison des firmes, qui nous approvisionnent en matières premières, à cause d'une guerre, des grèves, des forces majeures et autre cas imprévus nous exemptent de notre obligation de fournir, pendant la durée des dérangements dans tout l'ampleur des effets et conséquences de ces perturbations. Ces événements nous donnent aussi le droit d'annuler le contrat sans que l'acheteur peut exiger aucune indemnité.

### PLAINTES

Toutes plaintes, en particulier concernant la quantité, la qualité ou la conformité doivent être réclamées par écrit, dans les huit jours après réception des marchandises pour être valables. En cas d'une plainte dans le délai fixe, nous avons le droit de faire une livraison de substitution ou reprendre les marchandises sans dédommagement.

### PRIX

Nos prix sont payables au comptant sans réduction, à la réception du compte, à moins qu'il était convenu autrement par écrit. Nos prix sont calculés sur les tarifs de transport, droits et frais de douane, frais d'importation ou d'exportation, primes d'assurances, etc.... en vigueur au moment de vente. Chaque hausse de ces éléments prédits ou des éléments s'alignait avec eux, qui pourrait donc faire augmenter les prix de la marchandise avant son arrivé à la destination et qui entrent donc en vigueur après la vente seront à charge de l'acheteur (client). Dans les cas de non-paiement des factures nous sommes obliger d'arrêter tous les contrats en court.

### PAYEMENT

Nos factures sont payables au siège de notre société à Vrasene-Waas ou sur nos comptes de banque. Les factures qui ne sont pas payées à l'échéance seront augmentées - sans sommation d'un intérêt de 18 %. En cause de non-paiement des factures est l'acheteur -sans sommation- à côté de l'intérêt -comme pénalité- dû 20 % de la facture avec un minimum de 37.18 EUR. Les frais pour protestations ou le retour des quittances seront mis en ligne de compte.

### RESERVE DE PROPRIETE

En cas de non-paiement à l'échéance, la vente pourra être résolue de plein droit huit jours après envoi d'une mise en demeure-recommandée.

Les marchandises restent propriété du vendeur jusqu'au paiement total de la facture.

L'acheteur supporte, dès livraison, les risques de perte ou destruction.

### RISQUES DE VOYAGE

Les marchandises expédiées voyagent aux risques et périls de l'acheteur, même quand l'expédition est faite franco.

### COMPETENCE JURIDIQUE

Toutes contestations pouvant surgir entre nous et l'acheteur seront de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement de Termonde. Contestations au sujet des livraisons à étranger sont exclusivement arrangées par les tribunaux Belges et en particulier par les tribunaux de Termonde, le droit Belge régit exclusivement toutes obligations existantes entre notre société et des tiers.

### T.V.A.

En cas ou, après la commande et avant la livraison des marchandises commandées, le pourcentage de la T.V.A. subirait un changement par ordre ministériel, il est bien entendu que les prix devant adaptés à ce changement.

## RETENTION OF TITLE

The title in the goods shall pass to the Buyer only when payment in full has been received by the Seller for all goods whatsoever supplied (and all services rendered) at any time by the Seller to the Buyer. The Buyer shall permit the servants or agents of the Seller to enter on the Buyer's premises and repossess the goods at any time prior thereto. As long as payment has not been effected the Buyer cannot sell, pledge or offer goods as guarantee or collateral security. Should the goods (or any of them) be converted into a new product, whether or not such conversion involves the admixture of any other goods or thing whatsoever and in whatever proportions, the conversion shall be deemed to have been effected on behalf of the Seller and the Seller shall have the full legal and beneficial ownership of the new products, but without accepting any liability whatsoever in respect of such converted goods in relation to any third party, and the Buyer hereby indemnifies the Seller in relation thereto. In case of non-payment at the due date and upon demand the Buyer must return forthwith to the Seller all merchandise unpaid for.

## EIGENTUMSVORBEHALT

Bis zur vollen Bezahlung sämtlicher, auch der zukünftigen Forderungen des Verkäufers gegen den Käufer, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere auch der Saldoforderung aus laufender Rechnung sowie bis zur Einlösung der dafür hingegebenen Wechsel und Schecks, bleibt die Ware Eigentum des Verkäufers.

Ein Eigentumserwerb des Käufers gem §950 BGB im Falle der Be-oder Verarbeitung der Vorbehaltsware zu einer neuen Sache ist ausgeschlossen. Be- und Verarbeitung der Vorbehaltsware erfolgen durch den Käufer für den Verkäufer.

Bei Verarbeitung mit anderen, nicht dem Verkäufer gehörenden Waren durch den Käufer steht dem Verkäufer das Miteigentum an der neuen Sache zu im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zu den Rechnungswerten der anderen verarbeiteten Waren. Erwirbt im Falle der Verbindung oder Vermischung der Vorbehaltsware zu den Rechnungswerten der anderen verarbeiteten Waren. Erwirbt im Falle der Verbindung oder Vermischung der Vorbehaltsware mit anderen Waren der Käufer das Alleineigentum nach §§ 947 Abs. 2.948 BGB, so wird bereits jetzt vereinbart, dass das Eigentumsrecht des Käufers an der einheitlichen Sache bzw an den vermischten Bestand im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zu den Rechnungswerten der anderen enthaltenen Waren auf den Verkäufer übergeht und dass der Käufer diese Sachen unentgeltlich für den Verkäufer verwahrt. Für die aus der Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung entstehenden Sachen gilt sonst das gleiche wie bei Vorbehaltsware im Sinne dieser Bedingungen.

Der Käufer darf die Vorbehaltsware nur im Rahmen seines ordnungsgemässen Geschäftsbetriebes veräußern. Er ist zur Weiterveräußerung der Vorbehaltsware nur mit der Massgabe berechtigt und ermächtigt dass die Forderungen aus der Weiterveräußerung, wie nachfolgend vorgesehen, auf den Verkäufer übergehen. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltsware ist der Käufer nicht berechtigt. Insbesondere darf er die Vorbehaltsware nicht verpfänden oder zur Sicherheit übereignen.

Die Forderungen des Käufers aus dem Weiterverkauf der Vorbehaltsware werden bereits jetzt an den Verkäufer abgetreten, und zwar gleich, ob die Vorbehaltsware ohne oder nach Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung und ob sie an einen oder mehrere Abnehmer verkauft wird.

Wird die Vorbehaltsware vom Käufer zusammen mit anderen, nicht dem Verkäufer gehörenden Waren verkauft oder wird die Vorbehaltsware nach Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung mit dem Verkäufer nicht gehörenden Waren verkauft, so gilt die Abtretung der Kaufpreisforderung nur in Höhe des Rechnungswertes der Vorbehaltsware, die mit den anderen Waren Gegenstand dieses Kaufvertrages oder Teil des Kaufgegenstanden ist.

Wird die Vorbehaltsware vom Käufer zur Erfüllung eines Werk- oder Werklieferungsvertrages verwandt, so wird die Forderung aus dem Werk- oder Werklieferungsvertrag im gleichen Umfang im voraus an den Verkäufer abgetreten, wie es in Absatz 5 und 6 bestimmt ist, Pfandungen und andere Eingriffe Dritter, durch welche die auf dem Eigentumsvorbehalt beruhenden Rechte des Verkäufers beeinträchtigt werden, hat der Käufer dem Verkäufer unverzüglich mitzuteilen.

Der Käufer hat die Vorbehaltsware gegen Feuer und Diebstahl zu versichern und dies dem Verkäufer auf Verlangen nachzuweisen. Der Käufer tritt seine eventuellen Versicherungsansprüche wegen Beschädigung, Zerstörung oder Diebstahl der Vorbehaltsware bereits jetzt an den Verkäufer ab, allerdings im Falle der Verarbeitung, Verbindung, Vermischung mit fremder Ware nur in Höhe des Eigentumsanteils des Verkäufers an der Vorbehaltsware.

Der Käufer ist ermächtigt, die abgetretenen Forderungen bis auf jederzeitigen Widerruf einzuziehen. Zur abtretung dieser Forderungen ist er nicht befugt. Der Verkäufer wird von dem Widerrufsrecht keinen Gebrauch machen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen ordnungsgemäss nachkommt. Auf verlangen des Verkäufers hat der Käufer seine Abnehmer von der Abtretung an den Verkäufer zu unterrichten und dem Verkäufer die zur Einziehung der Forderungen erforderlichen Auskunfte und Unterlagen zu geben.

Die Berechtigung des Käufers zur Verarbeitung, Verbindung, Vermischung oder Veräußerung von Vorbehaltsware sowie die Ermächtigung zur Einziehung der abgetretenen Forderungen erlöschen in jedem Falle mit der Zahlungseinstellung des Käufers.

Der Verkäufer verpflichtet sich, die ihm nach den vorstehenden Bestimmungen zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Käufers insoweit freizugeben, als ihr Wert die zu sichernden Forderungen um mehr als 20 % übersteigt. Es bleibt der Wahl des Verkäufers vorbehalten welche sicherheiten er freigeben will.

Soweit die vorstehenden Bedingungen über den Eigentumsvorbehalt mit den übrigen Geschäftsbedingungen des Verkäufers nicht im Einklang stehen gelten ausschliesslich die vorstehenden Bedingungen. Sollte eine der vorstehenden Bestimmungen nichtig sein, so wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt.